

Полотенце в семь цветов

213

из
татарской
детской
поэзии

Шаукат ГАЛИЕВ

Не боюсь!

Палки лёгкие
Мелькают –
Мчусь как ветер
По лыжне.

Повороты
Не пугают,
И мороз
Не страшен мне.

Он меня
Не тронет –
Просто
Не догонит!



Накип КАШТАНОВ

Горки

Скрип-скрип! –
Мороз шагает,
Сугробы
Укрепляет:
– Вот горки вам!
Пускай любой
По вкусу
Выбирает!

Равиль ФАЙЗУЛЛИН

После ливня

Ливень вымыл
Всё на свете
Самой чистой водой.
Чистый-чистый
Бродит ветер
По лужайке городской.

Вышло солнце
Золотое
Из-за синих облаков,
На плечах его –
Большое
Полотенце в семь цветов!

Ахмет АДиль

Дерево

Дерево, а дерево!
Твой папа с тобой играет?
А если ты плачешь, дерево,
Твоя мама тебя утешает?

Дерево, а ты можешь
Прыгать через скакалку?
Ой дерево, дерево,
Как мне тебя жалко...



Рафис КУРБАНОВ

Как мальчишка

Выйду утром на крыльцо –
Ветер радостный в лицо:
Очень скучно одному
Во дворе играть ему.

То рубашку распахнёт,
То вдруг за ворот нырнёт,
То завертится вокруг,
Шарик выхватит из рук,

Унесёт под облака
И смеётся свысока...
Шутки шутит он со мной –
Как мальчишка озорной!

ГУЛЬШАХИДА**Море**

С разбегу в скалы бьёт волна,
Как будто морю тесно.
Достать пытается она
До синевы небесной.

Но, к альбатросу в вышине
Взмывая гребнем пенным,
Парить не в силах наравне,
Стихает неизменно.

И не тревожит берега –
Лишь ветерок в остатке,
Да паруса, да облака,
Да звёзд ночные прятки,

Да от Луны, мерцая, вдаль
Дорожка побежала...
Как будто море никогда
Взлететь и не мечтало.

Хайдар ГАЙНУТДИНОВ**Осень**

Мы пришли к тебе, осень, из лета.
Мы и сами на лето похожи
Наших глаз нетускнеющим цветом,
Золотою и смуглою кожей.

Мы пришли луговой дорогой,
Был нам спутником ласковый ветер,
Ясный август довёл до порога,
Провожали все краски на свете.

Ты нас встретила утром погожим
И шиповника розовым светом...
Ты, наверное, тоже похожей
Хочешь быть на ушедшее лето?

Перевёл Борис Вайнер